



# DEPUTAT ÎN PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint 105

www.parlament.md

13 ianuarie 2014

BJ nr. CZ

## Biroului Permanent al Parlamentului Republicii Moldova

În conformitate cu prevederile art.73 din Constituția Republicii Moldova și a art.47 din Regulamentul Parlamentului, se înaintează cu titlu de inițiativă legislativă proiectul de Lege privind importul unui autovehicul.

Anexă:

- proiectul legii – 1 filă
- nota informativă – 1 filă
- copia scrisorii de donație – 2 file

Ion BALAN,   
Deputat în Parlament

13 01 6 14

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**

**L E G E**

**privind importul unui autovehicul**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Articol unic.** – Prin derogare de la prevederile Codului vamal al Republicii Moldova nr.1149-XIV din 20 iulie 2000, ale Codului fiscal nr.1163-XIII din 24 aprilie 1997 și ale Legii nr. 1380-XIII din 20 noiembrie 1997 cu privire la tariful vamal, se permite, cu titlu de excepție, Inspectoratului de Poliție Cantemir, introducerea în țară și plasarea sub regim vamal de import a unui autovehicul, marca Mercedes Benz, model Sprinter 208 CDI PLUS SWB, numărul caroseriei WDB9026612R395383, seria la motor 61198750556317, anul fabricării 2002, clasificat la poziția tarifară 8702, acordat cu titlu gratuit (donație) de către Organizația de Caritate CMIAID – UNITED KINGDOM, Marea Britanie, cu scutirea de plata drepturilor de import și fără drept de înstrăinare.

**PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI**

**NOTĂ INFORMATIVĂ**  
**la proiectul de lege privind importul unui autovehicul**

Prezentul proiect de Lege a fost elaborat ca urmare a donației efectuate de către Organizația de Caritate CMIAID – UNITED KINGDOM, Marea Britanie pentru Inspectoratul de Poliție Cantemir.

**Scopul** acestei donații este de a îmbunătăți activitatea colaboratorilor Inspectoratului de Poliție Cantemir atât în executarea mai eficientă a muncii de zi cu zi, cât și posibilitatea transportării deținuților.

Menționez faptul că, la moment, Inspectoratul nu dispune de un astfel de autovehicul pentru transportarea deținuților și de fiecare dată este pus în situația de a închiria, ceea ce duce la cheltuieli financiare suplimentare.

Instituția nominalizată a solicitat ajutor și susținerea efortului pe care-l depune pentru lărgirea și întărirea bazei tehnice a acesteia.

În acest context, considerăm oportun de a permite, cu titlu de excepție, introducerea unității de transport pe teritoriul vamal al Republicii Moldova cu scutirea de plata drepturilor de import.

Rugăm susținerea Parlamentului la adoptarea acestui proiect de lege.

  
**Ion BALAN,**  
**Deputat în Parlament**



## CMI AID

Fountain House, 3 Conduit Mews London SE18 7AP United Kingdom

Telephone: +44 (0) 20 8316 5389 Facsimile: +44 (0) 20 8854 5963

Email: [cmiaiduk@cmiaid.org](mailto:cmiaiduk@cmiaid.org)

Registered Charity Number 1149569

9 January 2014

Dorin Recean  
Ministru al Ministerului Afacerilor Interne al Republica Moldova  
mun. Chisinau  
Bul. Stefan Cel Mare 75  
Republica Moldova

### DONATION LETTER

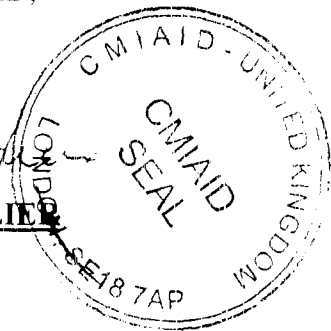
CMI AID, a charity based in the United Kingdom, is offering to the Inspectoratul de politie Cantemir, Republic of Moldova, as a donation a Mercedes Benz Sprinter van.

#### The details of the van are as follows:

1. **Beneficiary:** Inspectoratul de politie Cantemir
2. **Manufactured by:** Mercedes Benz
3. **Vehicle Identification Number (VIN):** WDB9026612R395383
4. **Engine Number:** 61198750556317
5. **Year of Production:** 2002
6. **Value:** €4,000

On behalf of CMI AID,

**MATTHEW HILLIER**  
Director



# UK Registration Certificate

Official use only

## 4. Vehicle details

A Registration number **LVO2 XGA** 2 (A.1) Validation character **D** 3

B Date of first registration **15 05 2002**

[B.1] Date of first registration in the UK **15 05 2002**

D.1 Make **MERCEDES**

D.2 Type

Variant

Version

D.3 Model **SPRINTER 208 CDI PLUS SWB**

D.5 Body type **PANEL VAN**

[X] Taxation class **LIGHT GOODS VEHICLE**

[D.6] Suspension Type

[Y] Revenue weight **2800 KG GROSS**

P.1 Cylinder capacity (cc) **2148 CC**

V.7 CO<sub>2</sub> (g/km)

P.3 Type of fuel **HEAVY OIL**

S.1 Number of seats, including driver

S.2 Number of standing places (where appropriate)

[D.4] Wheelplan **2-AXLE-RIGID BODY**

J Vehicle category **N1**

K Type approval number **035A117T 01**

P.2 Max. net power (kW)

E VIN/Chassis/Frame No. **WDB9026612R395383**

P.5 Engine number **61198750556317**

F.1 Max. permissible mass (exc. m/c)

G Mass in service

Q Power/Weight ratio (kW/kg) (only for motorcycles)

R Colour **BLUE**

O **Technical permissible maximum towable mass of the trailer:**

O.1 braked (kg)

O.2 unbraked (kg)

U **Sound level:**

U.1 stationary (dB(A))

U.2 engine speed (min-1)

U.3 drive-by (dB(A))

V **Exhaust Emissions:**

V.1 CO (g/km or g/kWh)

V.2 HC (g/km or g/kWh)

V.3 NOx (g/km or g/kWh)

V.4 HC+NOx (g/km)

V.5 particulates (g/km or g/kWh)

## 5. Registered keeper

If any details are wrong please contact DVLA on 0300 505050

C.4.c - This document is not proof of ownership.

c.1.1 **SHARPS GLOBAL TRADING LTD**

c.1.3 **BLUNDELL HOUSE  
GOODWOOD ROAD  
LONDON  
SE14 6BL**

I

Please write in black ink and CAPITAL LETTERS.

## 6. New keeper or new name/new address details

Please see section 12

Mr  1 Mrs  2 Miss  3 Please tick  the appropriate box

Title (for example, Mr, Rev and so on) or business name: **CMIAID**

First names: **MATTHEW**

Surname: **HILLIER**

For company use only DVLA/DVA Fleet number **7**

Date of birth (not required by law) **07 10 1975** Postcode: **SE18 7A** Please help us to improve our services by giving your post code

House No:

Address: **FOUNTAIN HOUSE  
CONQUIT MEWS**

Post town: **LONDON**

New keeper? If so tick this box:  K  12 Date of sale or transfer: **20 11 13** 13

Driving licence number of the new keeper (not required by law)

Present mileage (not required by law) **15**

**R** 16 **S** 17

## 7. Changes to current vehicle

Only enter corrected or altered details.

Wheelplan / Body type

VIN / Chassis / Frame Number

New revenue weight **22** Date of change **23** Cylinder capacity (cc) **24**

No. of seats inc. driver **25** No. of standing places **26** Type of fuel

Engine number **28**

New colour **29** Date of change

Tax class **Y** 31

\*The tax class shown in section 4 can only be changed when taxing. Please apply at your nearest DVLA local office.

## 8 Declaration - You MUST sign, date and return this page to DVLA, Swansea, SA99 1BA when you notify any change:

**Registered keeper:** I declare that the new details I have given are correct to the best of my knowledge.

**New keeper:** I declare that this vehicle was sold or transferred to me on the date shown in section 6 and my name and address are correctly shown.

Signature: *[Signature]*

Date: **20/11/13**

Signature: *[Signature]*

Date: **11/11**

**Law:** If the vehicle is sold or transferred, both the registered keeper and the new keeper must sign this Certificate.

Official use only - Please do not write below this line.

Doc. Ref. N° **1320 829 5225 15 11 11**  
Des. Codes **1073549900 / 01594 37**

V5C-0311

LVO2 XGA

D



ISC

34